

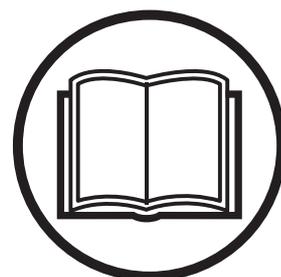


Husqvarna®



**Operator's manual, Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung, Bedieningshandleiding**

**A-Line Air Scrubber,  
Épurateur d'air Série A,  
Luftwäscher A-Line, A-Line luchtreiniger  
A 1000, A 2000**



Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.  
Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous que vous en comprenez le contenu avant d'utiliser la machine.  
Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.  
Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk hebt begrepen.

**EN FR  
DE NL**

# Einleitung

## **Achtung!**

Diese Anweisungen gelten nur für den Luftwäscher des Typs Husqvarna A 1000 / A 2000.

Der Luftwäscher Husqvarna A 1000 / A 2000 kann nur mit trockenen, nicht-explosionsfähigen Materialien eingesetzt werden.

Husqvarna übernimmt keine Verantwortung dafür, wenn der Luftwäscher für andere Anwendungen oder auf andere Weise als denen in dieser Bedienungsanleitung genannten eingesetzt wird.

Bevor Sie die Maschine verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch.

Lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung, bevor Sie den Husqvarna A 1000 / A 2000 verwenden.

Alle für den Husqvarna A 1000 / A 2000 verwendeten Ersatzteile müssen mit denen von Husqvarna Construction Products genannten übereinstimmen.

## **Allgemeine Sicherheitsvorschriften**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf.
- Denken Sie stets daran, dass Sie als Bediener für eventuell dadurch entstehende Sach- und Personenschäden verantwortlich sind.
- Die Maschine ist sauber zu halten. Die Lesbarkeit aller Schilder und Aufkleber muss gewährleistet werden.
- Sichern Sie das Gerät während des Transports.
- Stellen Sie vor der Langzeitaufbewahrung sicher, dass die Maschine gründlich gesäubert und komplett gewartet wurde.

## **Auspacken**

Überprüfen Sie beim Auspacken der Maschine bitte, dass der Luftwäscher nicht beim Transport beschädigt wurde.

# Produktübersicht

## A 1000



Stopptaste



## A 2000



Stopptaste



# Sicherheitshinweise

## Handling

### Warnung

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen für das Gerät vollständig gelesen und verstanden haben, um zu gewährleisten, dass Sie wissen, welche persönliche Schutzausrüstung getragen werden muss, welche Schutzausrüstung zu verwenden ist und wie Sie sicher arbeiten können.

### Warnung

- Die Verwendung beschädigter Kabel kann gefährlich sein, daher müssen sie sofort ersetzt werden. Verletzungsgefahr.

### Warnung

- Die Maschine muss unbedingt an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Verletzungsgefahr.

### Warnung

- Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche fest ist, damit der Luftwäscher nicht umkippen kann. Gefahr von Personen- und Sachschäden.

### Warnung

- Quetschgefahr beim Umgang mit dem Spannverschluss.

### Warnung

- Das Gerät darf nicht in Umgebungen eingesetzt werden, in denen explosive Gase vorhanden sein können. Erhebliche Explosionsgefahr.

### Warnung

- Vor dem Trennen des Stromkabels an der Steckdose muss die Maschine am Schalter ausgeschaltet werden. Wenn der Schalter eingeschaltet ist, können Funken zwischen den Kontakten des Stromkabels erzeugt werden.

## Service

### Warnung

- Ziehen Sie bei Durchführung von Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose. Verletzungsgefahr.

### Warnung

- Gesundheitsgefährdender Staub kann verteilt werden, wenn der Grobfilter und Feinfilter ersetzt werden. Deshalb muss der Benutzer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und einen Atemschutz gemäß Schutzklasse FFP2 tragen.

### Warnung

- Auf keinen Fall den Feinfilter durchstechen. Gefahr von Staubverteilung.

## Funktion

Schließen Sie das Stromkabel an der Steckdose an. Befestigen Sie den Auslassschlauch, falls vorhanden. Starten Sie das Gerät durch Drücken des Startknopfe. Der Luftwäscher hat zwei Drehzahlen.

Der Luftwäscher trennt Material in zwei Stufen:

Die erste Stufe verwendet einen Grobfilter. Dieser filtert größere Partikel und dient als Schutz für den Hauptfilter. Der Grobfilter täglich sollte ausgetauscht werden.

Der zweite Feinfilter trennt unsichtbaren gesundheitsschädlichen Staub.

## Eigenschaften des Grobfilters

Der Grobfilter ist stabil und einfach zu ersetzen. Er hat einen niedrigen Druckabfall und gute Trenneigenschaften. Der Grobfilter filtert große Partikel und dient als Schutz für den Feinfilter.

## Eigenschaften des Hauptfilters

Der Hauptfilter ist ein Feinfilter der Klasse HEPA-H13, der für feinen trockenen Staub ausgelegt ist und durch einen Vorfilter geschützt werden muss.

### Vorsicht

- Die Betriebsdauer des Feinfilters nimmt ab und kann bei Kontakt mit Wasser vollständig zerstört werden.

### Vorsicht

- Der Feinfilter kann nicht gereinigt werden und müssen ausgetauscht werden, wenn er zugesetzt ist.

## Filteranzeige

Der A 1000 / A 2000 verfügt über zwei an eine Warnleuchte angeschlossene Filteranzeigen, die den Druckabfall im Filter messen. Wenn der Druckabfall zu hoch ist, leuchtet eine gelbe Lampe auf und zeigt an, dass der Vorfilter ausgetauscht werden muss. Leuchtet die gelbe Anzeige auch nach einem Wechsel des Vorfilters auf, muss der HEPA-Filter ausgetauscht werden. Wenn die Anzeige aufleuchtet, wird der Luftwäscher mit verringerter Leistung betrieben. Ist der Druckabfall zu niedrig, leuchtet eine rote Anzeige auf und zeigt an, dass der HEPA-Filter undicht/beschädigt ist und umgehend ausgetauscht werden muss.

Bitte beachten Sie, dass die Filteranzeigen nur bei voller Geschwindigkeit funktionieren.

Empfohlene Intervalle für den Filterwechsel: Schlauchfilter alle 6 Monate und HEPA-Filter alle 12 Monate.

## Rotor

Der Luftwäscher ist mit einem einzelnen, 1-Phasen-Ventilator ausgestattet.

### Gefahr von Staubverteilung - Persönliche Schutzausrüstung verwenden

**Gesundheitsschädlicher Staub kann bei der Reinigung des Grobfilters und beim Filterwechsel verteilt werden. Deshalb muss der Benutzer eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und einen Atemschutz gemäß Schutzklasse FFP2 tragen.**

## Zubehör

TELENR.	BESCHREIBUNG	Nr./Maschine	Maschine
590430001	Vorfilter 20 Stk.	jeweils 1	1000
590460801	HEPA-Filter	jeweils 1	A 1000
590430002	Vorfilter 20 Stk.	jeweils 1	2000
590463201	HEPA-Filter	jeweils 1	A 2000

Zu weiteren Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Vertreter.

## Gewährleistung

Für Geräte und Zubehörteile von Husqvarna besteht eine 12-monatige Garantie ab Werk und Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler. Versuchen Sie nicht, die Ansaugvorrichtung ohne Zustimmung des Herstellers zu reparieren.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch normalen Verschleiß, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Verwendung, unbefugte Reparatur oder den Anschluss der Saugvorrichtung an die falsche Spannung entstehen.

Im Garantiefall müssen Sie die Saugvorrichtung bzw. einen vereinbarten Teil davon zur Untersuchung und gegebenenfalls zur Inanspruchnahme einer Reparatur oder Ersatzleitung an uns oder unseren autorisierten Vertreter senden.

## FEHLERBEHEBUNG

Der A 1000 / A 2000 ist für anspruchsvolle Umgebungen und Aufgaben konzipiert und gebaut, der Benutzer muss aber dafür sorgen, dass die Maschinenbauteile vor Stößen und Schlägen geschützt werden. Filter- und Dichtungsanschlüsse sind sorgfältig für einen sicheren Betrieb ausgewählt. Daher muss die Maschine mit Sorgfalt behandelt werden, wenn sie viele Jahre lang einwandfrei funktionieren soll.

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Vorgehensweise</b>
Der Ventilator startet nicht	Keine Stromversorgung Kabel defekt Schalter defekt	Das Gerät anschließen ersetzen ersetzen
Der Ventilator stoppt sofort	Falsche Sicherung	Die richtige Sicherung verwenden
Der Ventilator läuft, aber mangelhafte Ansaugung	Verstopfter Filter Abdeckung gelöst Dichtung defekt	Den Filter wechseln Einstellen Die aktuelle Dichtung ersetzen
Staub wird aus dem Gerät geblasen	Filter beschädigt oder locker	Einstellen oder wechseln
Ungewöhnliche Geräusche		Kundendienst beauftragen

**Bewahren Sie diese Anweisungen auf!**

## TECHNISCHE DATEN

	<b>A 2000 (230 V)</b>	<b>A 2000 (120 V)</b>	<b>A 1000 (230 V)</b>	<b>A 1000 (120 V)</b>
Leistung, kW	0,75	0,585	0,285	0,385
Spannung, V	230	120	230	120
Stromstärke in A	3,3	4,9	1,2	3,2
Stromversorgung	1-phasig	1-phasig	1-phasig	1-phasig
Luftstrom, m <sup>3</sup> /h	1000/2000	1000/2000	500/1000	500/1000
Luftstrom, CFM	600/1200	600/1200	300/600	300/600
Gewicht, kg	38	38	20	20
Gewicht, lbs	84	84	44	44
Abmessungen, mm	724x424x810	724x424x810	465x385x466	465x385x466
Abmessungen, Zoll	28,5x16,7x31,9	28,5x16,7x31,9	18,3x15,1x18,3	18,3x15,1x18,3
Hepa-Filter , m <sup>2</sup>	10,5	10,5	3,5	3,5
HEPA-Filter, ft <sup>2</sup>	150	150	60	60

# 11. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SCHWEDEN, Tel. +46 36 146500 erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

<b>Beschreibung</b>	Luftfilter
<b>Marke</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/Modell</b>	A 1000, A 2000
<b>Identifizierung</b>	Seriennummern ab 2017

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

<b>Richtlinie/Verordnung</b>	<b>Beschreibung</b>
2006/42/EG 2011/65/EG	„Maschinenrichtlinie“ „Zur Beschränkung gefährlicher Stoffe“

und dass die harmonisierten Normen und/oder technischen Daten wie folgt angewendet werden;

EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-65:2003  
EN 60335-2-65:2003/A11:2012

Partille, den 01.08.2017



Joakim Ed  
Global R&D Direktor  
Verantwortlich für die technische Dokumentation



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

**Original instructions | Instructions d'origine | Originalanweisungen | Originele instructies**

**1159181-20**

**2017-09-01**